

الاستبيان الدولي للصدمة – نسخة الأطفال والمراهقين (ITQ-CA)

الأعمار: 7 – 17 سنة

بعد ملء نموذج الأحداث، ما هو الحدث الذي يزعجك أكثر الآن؟

فيما يلي مشكلات قد يواجهها الأشخاص بعد حدث مزعج أو مرهق، بالتفكير في هذا الحدث.

ضع دائرة حول الرقم (0، 1، 2، 3، أو 4) للإشارة إلى مدى تأثير الأمور التالية عليك خلال الشهر الماضي:

0 = أبداً / 1 = قليلاً / 2 = أحياناً / 3 = كثيراً / 4 = دائماً تقريباً

| دائماً تقريباً | كثيراً | أحياناً | قليلاً | أبداً |                                                                               |
|----------------|--------|---------|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 4              | 3      | 2       | 1      | 0     | 1. هل تراودك كوابيس مزعجة تذكرك بما حدث؟                                      |
| 4              | 3      | 2       | 1      | 0     | 2. هل تظهر في ذهنك صور لما حدث وكأنها تحدث الآن؟                              |
| 4              | 3      | 2       | 1      | 0     | 3. هل تحاول تجنب التفكير فيما حدث أو كبت مشاعرك تجاهه؟                        |
| 4              | 3      | 2       | 1      | 0     | 4. هل تتجنب أي شيء يذكرك بما حدث (مثل أشخاص، أماكن، أشياء، مواقف، أو أحاديث)؟ |
| 4              | 3      | 2       | 1      | 0     | 5. تشعر بالحنن الشديد (مثل التحقق باستمرار ممن حولك)                          |
| 4              | 3      | 2       | 1      | 0     | 6. هل تشعر بالتوتر أو القلق أو القفز المفاجئ عند أي حركة أو صوت مفاجئ؟        |

يرجى الإشارة بنعم أو لا إذا كانت المشكلات المذكورة أعلاه قد أثرت على:

نعم لا

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

علاقتك مع الأصدقاء

علاقتك مع العائلة

أدائك الدراسي

أي شيء آخر مهم بالنسبة لك (مثل الهوايات أو العلاقات الأخرى)

سعادتك العامة

فيما يلي مشكلات قد يواجهها الأشخاص بعد أحداث صادمة أو مرهقة. تركز الأسئلة على شعورك ومعتقداتك تجاه نفسك والآخرين.

ضع دائرة حول الرقم (0، 1، 2، 3، أو 4) للإشارة إلى مدى تأثير الأمور التالية عليك خلال الشهر الماضي:

0 = أبداً / 1 = قليلاً / 2 = أحياناً / 3 = كثيراً / 4 = دائماً تقريباً

| البنود                                                            | أبداً | قليلاً | أحياناً | كثيراً | دائماً تقريباً |
|-------------------------------------------------------------------|-------|--------|---------|--------|----------------|
| 7. هل تجد صعوبة في التهدئة عندما تكون غاضباً، خائفاً، أو حزيناً؟  | 0     | 1      | 2       | 3      | 4              |
| 8. هل تشعر بعدم القدرة على الشعور بأي مشاعر أو بأنك فارغ داخلياً؟ | 0     | 1      | 2       | 3      | 4              |
| 9. هل تشعر وكأنك فاشل؟                                            | 0     | 1      | 2       | 3      | 4              |
| 10. هل تعتقد أنك شخص غير جيد؟                                     | 0     | 1      | 2       | 3      | 4              |
| 11. هل تشعر بعدم القرب من الآخرين؟                                | 0     | 1      | 2       | 3      | 4              |
| 12. هل تجد صعوبة في البقاء قريباً من الآخرين؟                     | 0     | 1      | 2       | 3      | 4              |

يرجى الإشارة بنعم أو لا إذا كانت المشكلات المذكورة أعلاه قد أثرت على:

نعم لا

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

علاقتك مع الأصدقاء

علاقتك مع العائلة

أدائك الدراسي

أي شيء آخر مهم بالنسبة لك (مثل الهوايات أو العلاقات الأخرى)

سعادتك العامة

## تعليمات التقييم لنموذج ITQ-CA

درجة اضطراب ما بعد الصدمة (PTSD): (مجموع الدرجات من السؤال 1 إلى 6) (النطاق = 0 إلى 24)  
درجة التنظيم الذاتي: المجموع الكلي للبنود (مجموع الدرجات من السؤال) من 7 إلى 12 (النطاق = 0 إلى 24)  
اضطراب ما بعد الصدمة المعقد (CPTSD): (مجموع الدرجات من السؤال) من 1 إلى 12 (النطاق = 0 إلى 48)

لم يتم تعديل المعايير التشخيصية مقارنة بنموذج ITQ، لذلك من الصحيح تفسير الدرجات التي تساوي أو تزيد عن 2 تُفسر على أنها تدل على وجود عرض. بالإضافة إلى معايير تلك الأعراض، فإن وجود تأثير سلبي على الأداء في واحد على الأقل من المجالات الخمسة المطلوبة ضروري للحصول على تشخيص بالفئة المناسبة (PTSD أو CPTSD).

بالنسبة للتشخيصات الفعلية، يعني هذا ما يلي:

### **لتشخيص اضطراب ما بعد الصدمة (PTSD)**

يجب أن يكون هناك عرض واحد على الأقل (درجة  $\leq 2$ ) اضطراب (في كل من مجموعات أعراض) PTSD إعادة التجربة (Re)، التجنب (Av)، وفرط الاستثارة (Th)، بالإضافة إلى تأثير سلبي على الأداء فيما يتعلق بأعراض PTSD في مجال واحد على الأقل من المجالات الخمسة المدرجة.

### **لتشخيص اضطراب ما بعد الصدمة المعقد (CPTSD)**

يجب أن يكون هناك تشخيص باضطراب ما بعد الصدمة PTSD (كما هو موضح أعلاه) وعرض واحد على الأقل في كل مجال من مجالات اضطراب التنظيم الذاتي (DSO) اضطراب العاطفة (AD)، اضطراب السلوك العصبي (NSC)، واضطراب العلاقات (DR)، بالإضافة إلى تأثير سلبي على الأداء فيما يتعلق بأعراض DSO. وفي حالة استيفاء كلا الشرطين فقط (أعراض PTSD وتأثيراتها + أعراض DSO وتأثيراتها)، يمكن للفرد الحصول على تشخيص CPTSD.

هذا يعني أيضاً أنه إذا استوفى الأفراد معايير الأعراض لتشخيص PTSD أو CPTSD ولكنهم لم يعانون من تأثير سلبي على الأداء في المجالات ذات الصلة بالأعراض، فلا يمكن تشخيصهم بـ PTSD أو CPTSD.

أخيراً، يمكن للأفراد الحصول على تشخيص PTSD أو CPTSD فقط، وليس كليهما.

---

Arabic translations conducted by: Dr. Dala Nasr and Dr. M. Abdelbadie

Back translation: Mohga Mostafa.

[Daliamddmd@gmail.com](mailto:Daliamddmd@gmail.com), [Abdelbadie.m@outlook.com](mailto:Abdelbadie.m@outlook.com) [THMC.ae](http://THMC.ae), [M.ohga@yahoo.com](mailto:M.ohga@yahoo.com)